

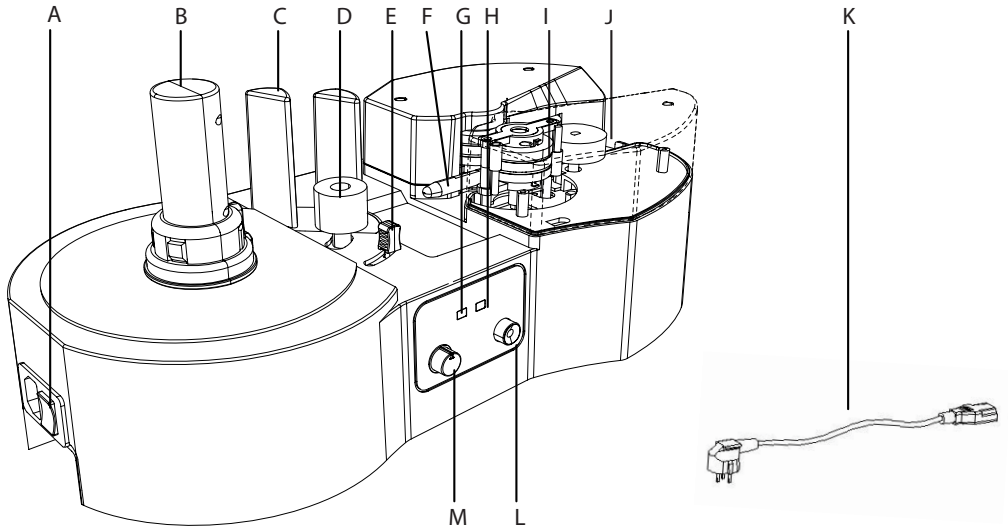


# **wi-1000**

**MANUALE D'ISTRUZIONE  
OPERATING MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

# INDICE

Italiano	pag 1
English	pag 8
Français	pag 15
Español	pag 22
Deutsch	pag 29



- A. Pulsante di accensione
- B. Rullo di alimentazione
- C. Colonna di tensione
- D. Rullo tenditore
- E. Bottone di attivazione del rullo tenditore
- F. Bocchetta dell'aria
- G. Indicatore di alimentazione (luce rossa)
- H. Indicatore modalità Avvio/Pausa (indicatore verde)
- I. Rullo di riscaldamento
- J. Estrattore
- K. Cavo elettrico
- L. Pulsante Avvio / Pausa
- M. Manopola di regolazione dell'intensità dell'aria

## 1. Precauzioni

Leggere attentamente prima di ogni utilizzo

- 1.1. Rimuovere con attenzione la macchina dal suo imballo.
- 1.2. Posizionare la macchina su una superficie piana e pulita, fig. A.
- 1.3. Assicurarsi che l'erogatore e la manopola dell'aria non siano bloccati fig. 1.
- 1.4. Evitare che la polvere si depositi all'interno della macchina.

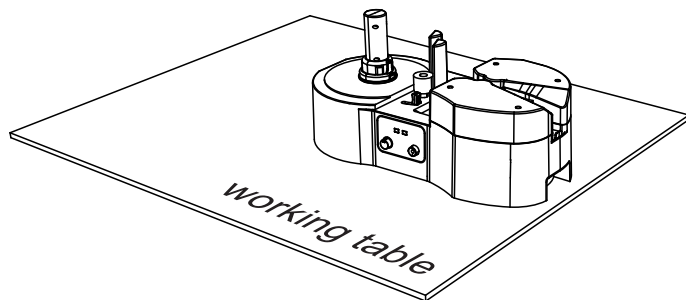
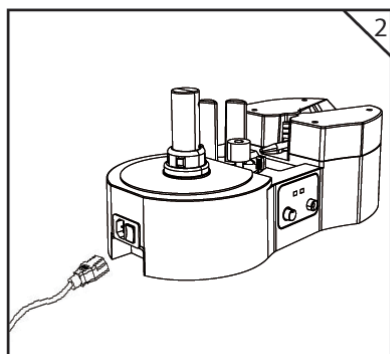
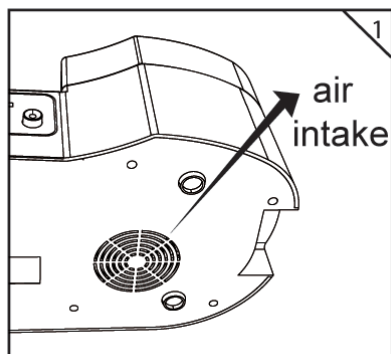


fig.A



2.1. Collegare il cavo alla presa elettrica (potenza adatta al sistema di alimentazione della macchina ), fig. 2.

2.2. Installazione della bobina.

- 2.2.1 La pellicola deve essere tagliata con un paio di forbici nell'angolo in basso a destra prima di essere inserita, vedi fig. B.

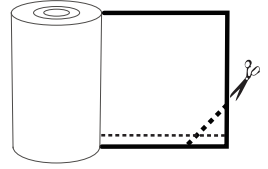


fig.B

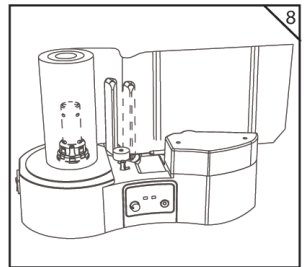
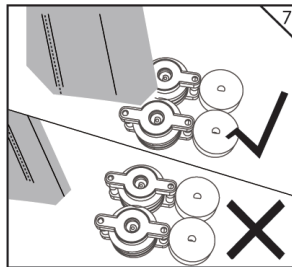
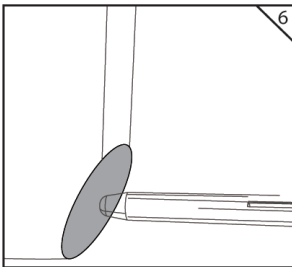
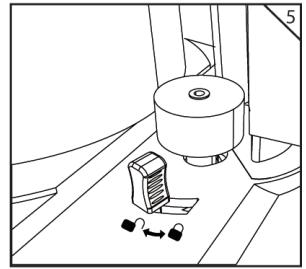
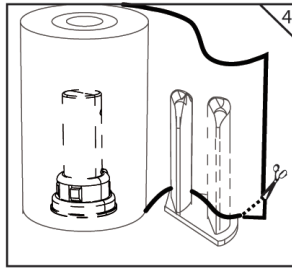
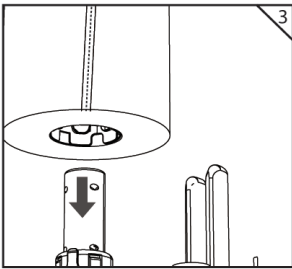
- 2.2.2 Posizionare la bobina sul rullo alimentatore in maniera appropriata. C'è un'apertura nella bobina. Questa dovrebbe essere allineata alla parte sporgente del rullo alimentatore. Vedi fig. 3.

- 2.2.3 La direzione di alimentazione del rotolo deve passare attraverso la colonna di tensione.

- 2.2.4 La pellicola deve passare attraverso la colonna di tensione e il rullo tenditore deve essere aperto in modalità sbloccata. Vedi fig. 5.

- 2.2.5 La pellicola deve passare attraverso la guida dell'erogatore dell'aria. Vedi fig. 6.

- 2.2.6 Tirare la pellicola abbastanza vicina alle rotelle calde per la sigillatura al fine di assicurarsi che quando il pulsante di avviamento verrà premuto la macchina sia in grado di spingere la pellicola fuori fino a raggiungere le rotelle frontali e avviare così il processo di riempimento dei cuscinetti d'aria. Vedi fig. 7 e 8.



## 2.3 Istruzioni

2.3.1 Collegare alla presa elettrica e premere il pulsante di accensione. Fig. 9

2.3.2 Dopo aver acceso la macchina, la luce rossa dell'indicatore diventerà verde e continuerà a lampeggiare per tutta la fase di riscaldamento della macchina (circa 4 minuti).

2.3.3 Quando la luce verde smette di lampeggiare la macchina è pronta per essere utilizzata. Premere quindi il pulsante avvio/pausa per azionarla.

2.3.4 Una volta terminato il lavoro, premere nuovamente il pulsante avvio/pausa e la macchina si arresterà immediatamente. La pellicola è dotata di una linea perforata alla lunghezza desiderata.

2.3.5 Regolazione della densità dell'aria: sono disponibili diverse misure di cuscinetti d'aria al fine di permettere diversi tipi di imballaggio. È possibile utilizzare la manopola di regolazione per regolare la densità dell'aria a seconda delle esigenze. Regolare la pressione dell'aria al fine di ottenere risultati migliori durante il processo di creazione di cuscinetti d'aria. Troppa pressione dell'aria potrebbe causare un blocco o un risultato non ottimale. (Notare: l'area "A" deve essere utilizzata per una pellicola dallo spessore di 200 mm mentre l'area "B" deve essere utilizzata per una pellicola dallo spessore di 400 mm). Fig. 10.

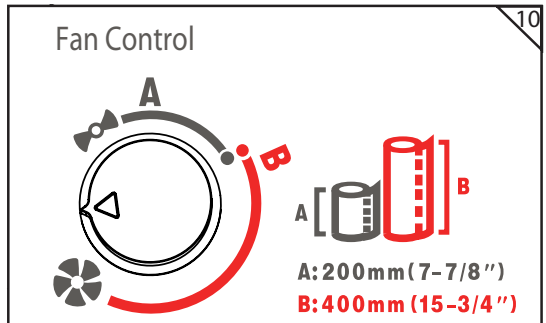
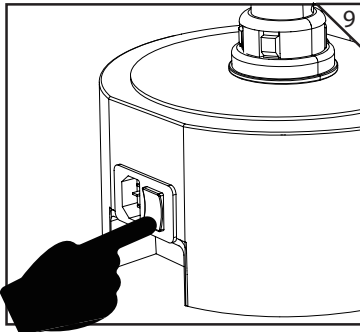
2.3.6 Se l'utilizzo della macchina è continuo, premere il pulsante avvio/pausa quando l'indicatore non lampeggerà. Una pausa di più di 30 secondi potrebbe causare una rottura della pellicola a causa del calore dei rulli. Questa è una condizione normale in quanto i rulli sono in un continuo processo di riscaldamento.

2.3.7 Quando si vuole spegnere la macchina, accertarsi che l'indicatore non sia lampeggiante, strappare la pellicola lungo la linea perforata e premere il pulsante avvio/pausa per estrarre completamente la pellicola. Premere nuovamente il pulsante avvio/pausa al fine di arrestare la macchina, a questo punto è possibile spegnere la macchina.

2.4. Funzione di raffreddamento. Se la macchina non viene utilizzata per più di due ore, andrà in uno stato di raffreddamento. La macchina inizierà il conto alla rovescia a partire dall'ultima volta che si è premuto il pulsante avvio/pausa. Ogni volta che si preme il pulsante il conto alla rovescia ripartirà da zero. Durante lo stato di raffreddamento, l'indicatore sarà illuminato da una luce rossa che lampeggia lentamente, la luce verde del pulsante avvio/pausa sarà spenta e il motore, l'erogatore di aria e il sistema di riscaldamento saranno spenti. Premendo il pulsante avvio/pausa la macchina tornerà al suo stato di veglia, la luce rossa scompare e la luce verde inizia a lampeggiare, l'erogatore inizia ad avviarsi e il sistema di riscaldamento inizia il processo di riscaldamento, finché la luce verde smette di lampeggiare. A questo punto è possibile premere il pulsante avvio/pausa per avviare la macchina e iniziare ad utilizzarla.



Attenzione La macchina ha bisogno di riscaldarsi per circa 4 minuti ad ogni avvio a freddo. Sugeriamo di installare la bobina di pellicola dopo aver acceso il pulsante di accensione.



### 3. Sicurezza Elettrica

3.1 Posizionare la macchina vicino ad una presa elettrica.

3.2 Assicurarsi che il voltaggio sia compatibile con quello richiesto dalla macchina.

3.3 Eventuali prolunghe utilizzate devono essere compatibili con la potenza della macchina.

3.4 Non utilizzare la macchina se il cavo elettrico è danneggiato.

3.5 Ogni riparazione o manutenzione deve essere effettuata da personale competente e qualificato.

### 4. Sostituzione della lama

Come sostituire la lama dell'erogatore d'aria:

4.1 Utilizzare un cacciavite per rimuovere le viti che fissano l'erogatore d'aria. Vedi fig. 11A.

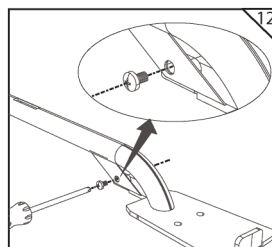
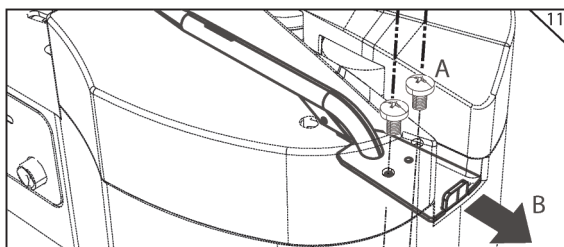
4.2 Estrarre l'erogatore d'aria. Vedi fig. 11B.

4.3 Rimuovere le viti sull'erogatore d'aria. Vedi fig. 12.

4.4 Sostituire la lama. (Attenzione: maneggiare con cura la lama al fine di evitare tagli).

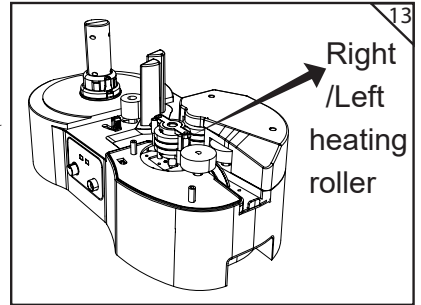
4.5 Rimettere l'erogatore d'aria al suo posto e utilizzare un cacciavite per fissare le due viti. Vedi fig. 11 e 12.

**ATTENZIONE: LE LAME POTREBBERO SMUSSARSI DOPO UN UTILIZZO PROLUNGATO, SI CONSIGLIA QUINDI DI SOSTITUIRLE OGNI 50 BOBINE (300 METRI DI BOBINA).**



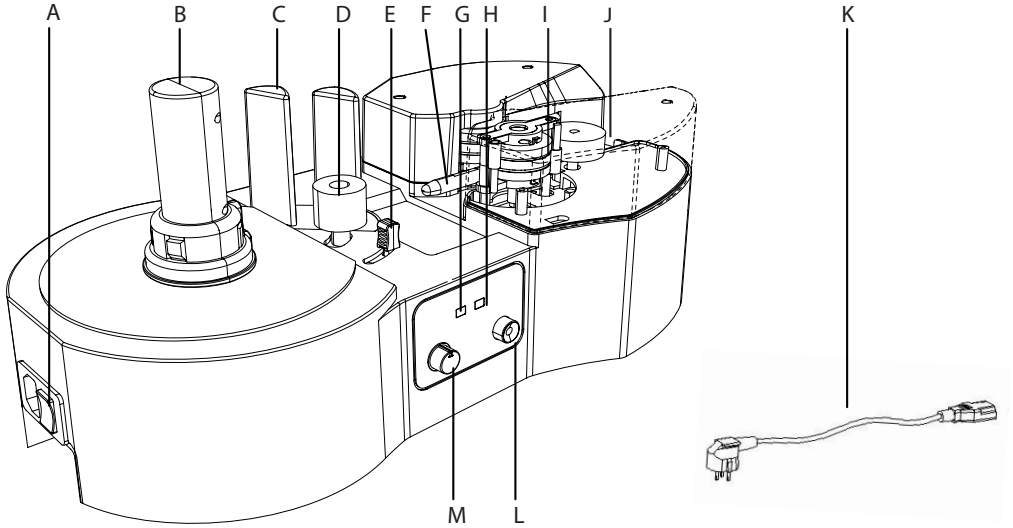


- 5.1 Staccare sempre la macchina dalla presa elettrica durante la manutenzione.
- 5.2 Pulire regolarmente i sigilli a caldo e i rulli. Vedi fig 13.
- 5.3 Assicurarsi che non ci siano pellicole bloccate o sporche a livello dell'erogatore d'aria o della lama.
- 5.4 Pulire l'erogatore dell'aria ad intervalli regolari.
- 5.5 Sostituire la lama quando usurata e non più ben affilata.



## 6. Caratteristiche tecniche

Velocità di sigillatura	3m/min±10% (Velocità fissa)
Controllo della densità dell'aria	Regolabile (200/400mm con differenti regolazioni e funzioni )
Misura della pellicola	200x80mm □ 200x100mm □ 200x150mm 200x150mm □ 400x250mm □ 400x290mm
Voltaggio	220-240V □ 50Hz □ 110-120V □ 60Hz □
Alimentazione	□ 750W (220-240V) □ 400W (110-120V)
Dimensioni della macchina	455×215×215(mm)
Peso della macchina	3.6kg



- A. Power Switch
- B. Feeding roller
- C. Tension column
- D. Roll film tensioner
- E. Roll film tensioner switch
- F. Air nozzle
- G. Power Indicator (red indicator)
- H. Start / Pause knob indicator (green indicator)
- I. Heating roller
- J. Puller
- K. Electrical Cable
- L. Start / Pause button
- M. Air density setting knob

## 1. Caution

Please read carefully before use.

- 1.1 Remove the machine from the package box carefully.
- 1.2 Put the machine in the clean and flat working table, Refer fig. A.
- 1.3 Ensure the air blower and air nozzle is no jammed. Refer fig. 1.
- 1.4 To avoid the dust run into the machine and air blower.

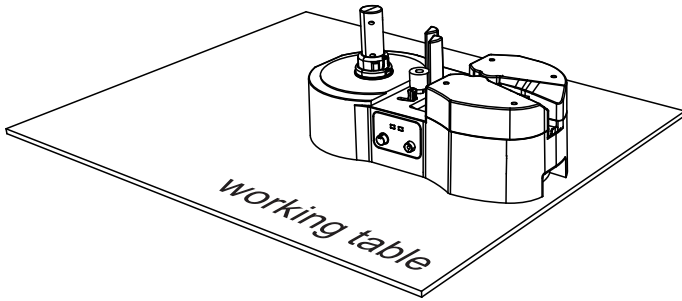
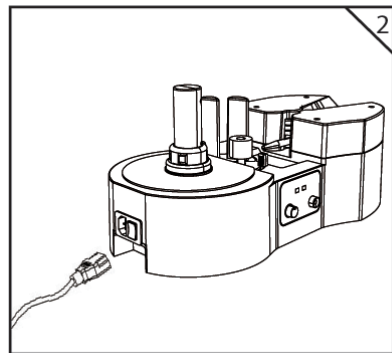
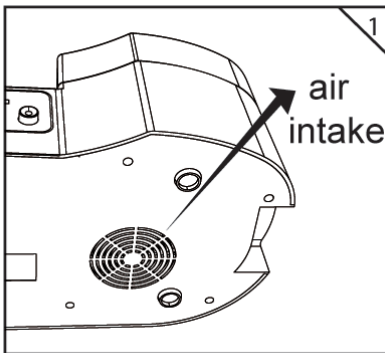


fig.A



## 2. Installation Steps

2.1 Connect the correct electrical power. Refer fig.

2.2.2 Installation of film roll.

2.2.1 The bubble film should be cut with a scissors in the lower right corner before loading the film, Refer fig. B.

2.2.2 Put the roll film on the feeding roller properly. There is a groove in the roll film. That should align to the feeding roller protruding part. Refer fig. 3.

2.2.3 The roll feeding direction to pass through to the tension column, Refer fig. 4.

2.2.4 The roll film pass through to the tension column and open the roll film tensioner to un-lock position. And press to lock position when roll film is pass through to the tension roller properly. Refer fig. 5.

2.2.5 Roller film pass through the nozzle guide post. Refer fig. 6.

2.2.6 Pulling the roll film to close enough and touch just right between the hot sealing wheels to ensure when push start button the machine can pull out film till reach the front pulling wheels, and start making air cushion smoothly. Refer fig. 7,8.

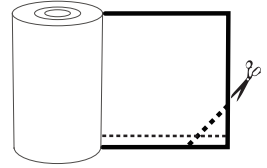
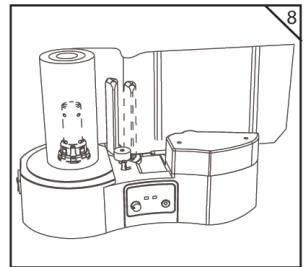
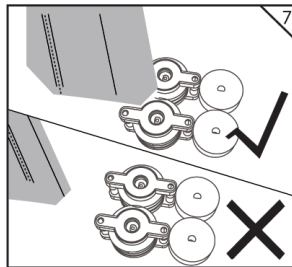
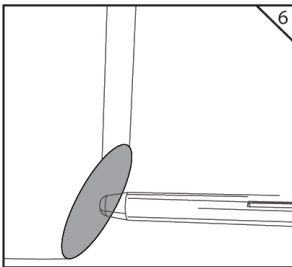
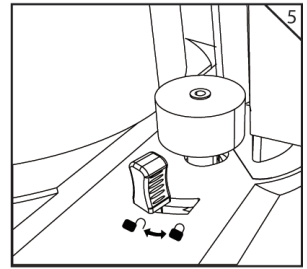
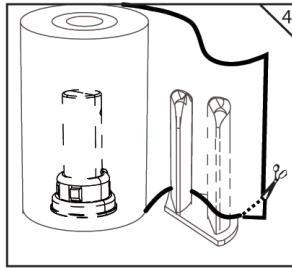
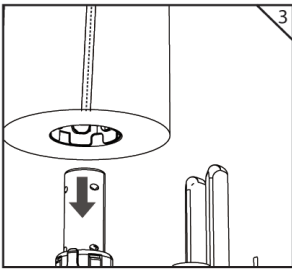


fig.B



2.3.1 Connecting the electrical power, and press the power switch, Refer fig. 9.

2.3.2 After power on the machine, the power indicator red light will go on and green light start to flashing, the machine is under heating processing (The warm up time around 4 mins).

2.3.3 When green light is solid on that mean machine is ready to making air cushion, then press the start / pause button to start.

2.3.4 When finish making air cushion, press the start/pause button again, machine will stop immediately. There is a perforation line on the film to tear off the necessary length for your requirement.

2.3.5 Air density setting: Various cushion sizes are available to meet different packaging requirements, You can use the pressing setting knob to set up the air density to meet you need. Please adjust the suitable air pressure to get best air cushion performance. Too much air pressure will result jam or bad air cushion performance (Remark: “A” area is suggest for 200mm width film and “B” area is suggest for 400mm width film). Refer fig. 10.

2.3.6 If continuous to using the machine, press the start/pause button when machine indicator is in solid on condition. Pause for more than 30 secs may cause film within hot rollers in a hot spot break. This is a normal condition as the hot roller always in a heating process.

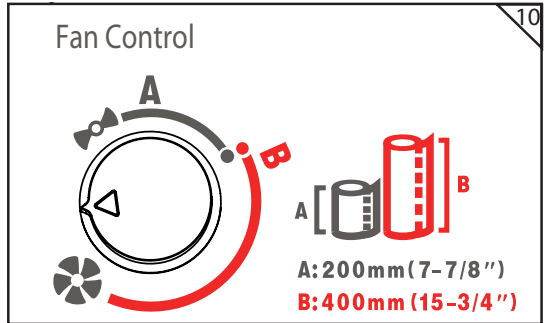
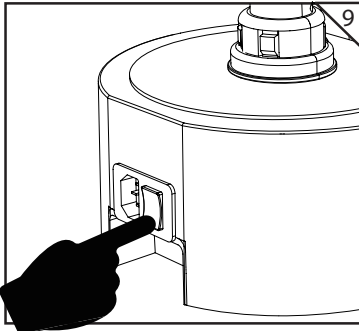
2.3.7 If want to power off, please make sure power indicator is in solid on condition, tear off the film perforation line ahead the air nozzle, and push start/pause button to eject the film completely, and push the start/pause button again to stop the machine, then you can turn off the power switch.

## 2.4. Hibernation Function

After continuing non-use of 2 hours, machine will go into a hibernation status. Each hibernation countdown is triggered by press start/stop button, and each press will resets the previous countdown and start for next 2 hours cycle. During the hibernation status, the power indicate red-light goes slow flashing, start/pause green-light off, and motor, air blower, heating system are all stop working. By press start/pause button again will wakeup the machine, the red-light goes on, green-light flashing, air blower start working, all heating system into 4-minute warm up process till the green-light solid on, then you can press start/pause button to use the machine normally.



Caution: The machine need to warm up around 4 mins for every cold start. We suggest to installing the roll film right after you turn on the power switch.



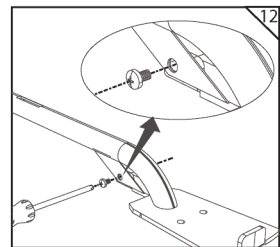
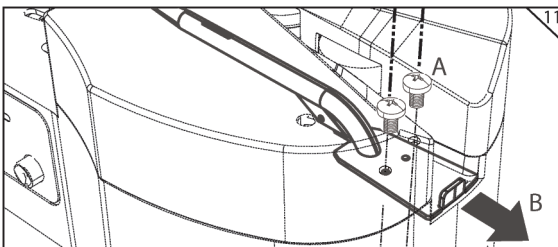
- 3.1 Place the machine close to power socket.
- 3.2 Make sure the voltage meets machine's electricity requirements.
- 3.3 Any extension cord used should meet the power rating of the machine.
- 3.4 Do not operate if the power cord is damaged.
- 3.5 Repair and service should be done by a qualified service technician.

## 4. Cutter replacement

Air nozzle cutter blade replacement steps.

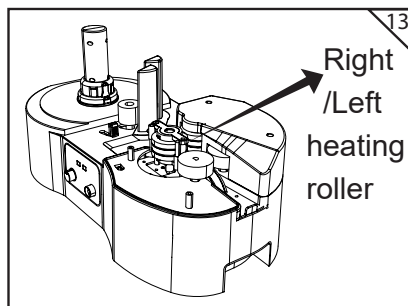
- 4.1. Use the screw driver to remove the fix air nozzle screws. Refer fig. 11A.
- 4.2 Pulling out the air nozzle. Refer fig.11B.
- 4.3 Remove the air nozzle fix screws. Refer fig. 12.
- 4.4 Renew the new cutter blade (Caution: Be care of sharp blade may cut you fingers).
- 4.5 Put the air nozzle back and use the screw driver to fix tightly of the 2 fix-screws. Refer fig. 11,12.

**CAUTION: BLADE MIGHT BLUNT AFTER A LONGER USE, PLEASE CHECK OR REPLACE THE BLADE EVERY 50 ROLLS (300 M / ROLL).**



## 5. Machine maintenance

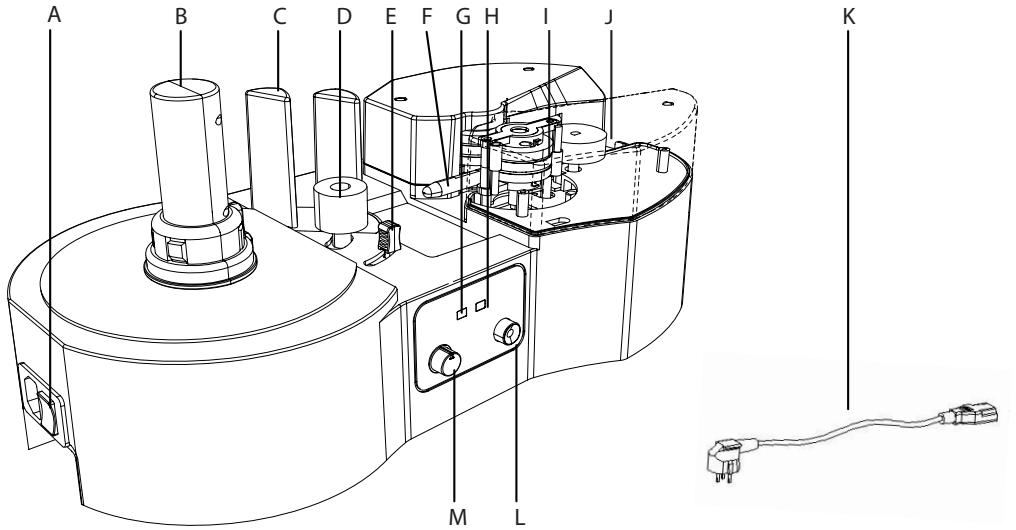
- 5.1 Unplug the power cord during maintenance.
- 5.2 Clean hot seals and rollers regularly. Refer fig 13.
- 5.3 Ensure there is no jammed film and dirt at the air nozzle or cutter blade.
- 5.4 Clean the air nozzle regularly.
- 5.5 Renew the cutter blade when blade is not sharp.



## 6. Specification

Sealing speed	2.7-2.9m/min (fix speed)
Air density control	Adjustable (200/400mm in a different setting and operation range)
Roll film size	200x80mm □ 200x100mm □ 200x150mm 200x150mm □ 400x250mm □ 400x290mm
Power voltage	220-240V □ 50Hz □ 110-120V □ 60Hz □
Electrical rate	□ 750W (220-240V) □ 400W (110-120V)
Machine size	455×215×215(mm)
Machine weight	3.6kg





- A. Bouton d'alimentation
- B. Rouleau d'entraînement
- C. Colonne tensionneuse
- D. Rouleau tensionneur
- E. Bouton d'alimentation du rouleau tensionneur
- F. Soufflante
- G. Indicateur d'alimentation (indicateur rouge)
- H. Indicateur Démarrer/Pause (indicateur vert)
- I. Rouleau réchauffant
- J. Dérouleur
- K. Cable d'alimentation
- L. Bouton Démarrer/Pause
- M. Poignée de régulation de la densité de l'air

## 1. Attention

Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation

- 1.1. Enlever la machine de l'emballage soigneusement
- 1.2. Positionner la machine sur une surface plate et propre. Voir fig. A.
- 1.3. S'assurer que la soufflante n'est pas bloquée. Voir fig. 1.
- 1.4. Éviter que de la poussière rentre dans la soufflante

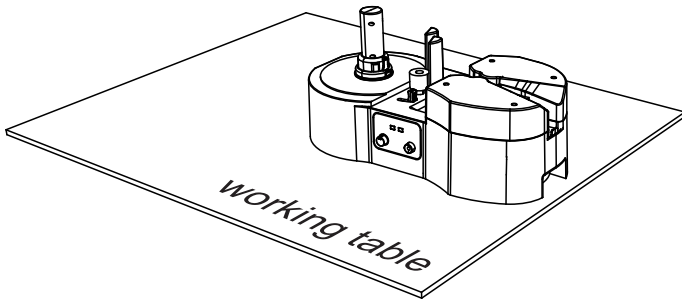
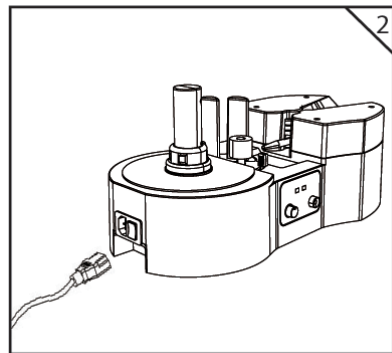
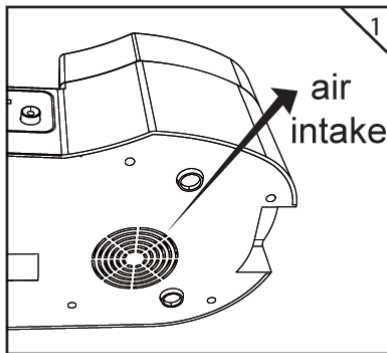


fig.A



2.1. Accrocher la machine à la prise Voir Fig. 2.

2.2. Installation de la bobine.

2.2.1. La pellicule à gonfler devrait être coupée avec des ciseaux dans le coin droit en bas, avant d'être chargée.

Voir fig. B.

2.2.2. Insérer la bobine dans le rouleau d'entraînement. Il y a une ouverture dans la bobine. Celle-ci doit être alignée à la partie saillante du rouleau d'entraînement. Voir fig. 3.

2.2.3. La pellicule doit passer à travers la colonne tensionneuse et le rouleau tensionneur doit être ouvert en modalité débloquée. Appuyer pour bloquer la position quand la pellicule est passée complètement à travers le rouleau tensionneur. Voir fig. 5

2.2.4. La pellicule passe à travers la soufflante. Voir Fig. 6.

2.2.5. Tirer sur la pellicule suffisamment pour qu'elle puisse passer à travers les roulettes scellantes chaudes et pur que quand on appuie sur le bouton Démarrer, la machine puisse retirer la pellicule jusqu'aux roulettes frontales et commencer le processus de gonflage des coussins d'air sans à-coups. Voir fig. 7,8

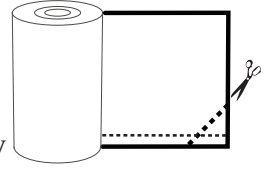
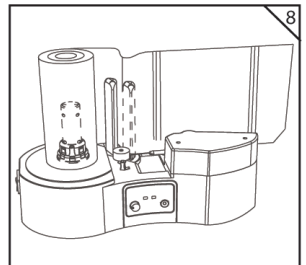
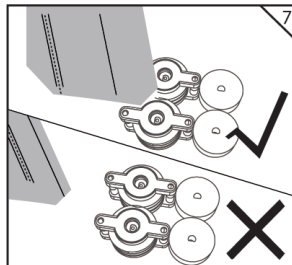
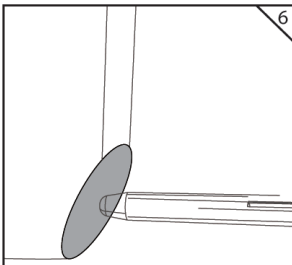
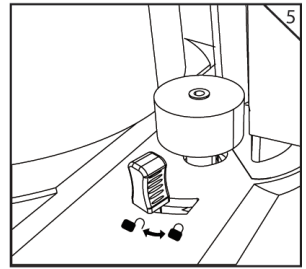
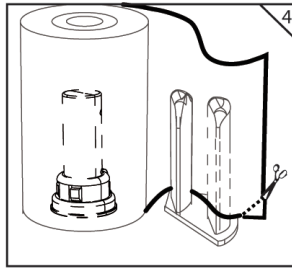
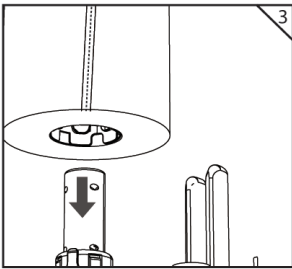


fig.B



## 2.3 Opérations

2.3.1. Accorcher la machine à la prise de courant et appuyer sur le bouton d'alimentation. Fig. 9.

2.3.2. Après avoir allumé la machine, l'indicateur d'alimentation passera de rouge à vert clignotant, cela indique que la machine est en train de chauffer (le temps de chauffage est de 4 minutes environ).

2.3.3. Quand la lumière verte arrête de clignoter, la machine est prête pour être utilisée, il est possible alors d'appuyer sur le bouton Démarrer/Pause pour commencer.

2.3.4. Quand le procès de gonflage de coussins d'air est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton Démarrer/Pause et la machine s'arrêtera immédiatement. Il y a une ligne perforée sur la pellicule pour la couper de la longueur désirée.

2.3.5. Réglage de la densité de l'air. Il y a de différentes mesures de coussins d'air disponibles afin de satisfaire des exigences différentes. Il est possible d'utiliser la poignée de réglage pour choisir la densité de l'air qui mieux s'adapte à vos exigences. Régler la pression de l'air correctement pour un procès de création des coussins d'air. Trop de pression peut causer un blocage ou des mauvais résultats. (Remarque: il est recommandé d'utiliser la zone A pour un pellicule de 200 mm d'épaisseur et la zone B pour une pellicule de 400 mm d'épaisseur). Voir Fig. 10.

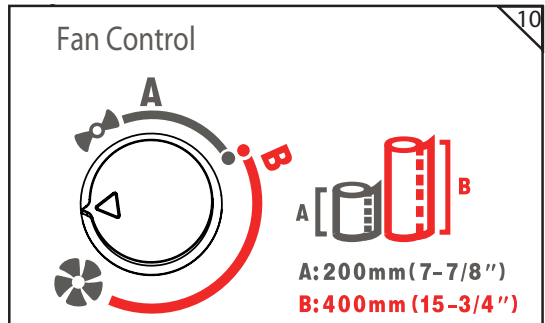
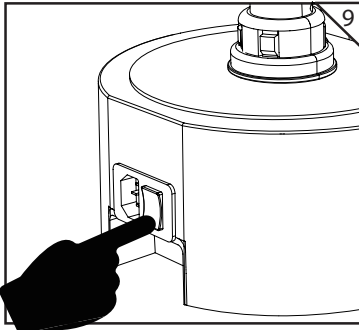
2.3.6. Si la machine est utilisée sans arrêt, appuyer sur le bouton Démarrer/Pause quand l'indicateur d'alimentation ne clignote pas. Une pause de plus de 30 secondes pourrait causer la déchirure de la pellicule qui se trouve entre les rouleaux chauds. Cela est une condition normale puisque les rouleaux sont toujours en train de chauffer.

2.3.7. Si on veut éteindre, s'assurer que l'indicateur ne clignote pas, arracher la pellicule à niveau de la ligne perforée jusqu'à la soufflante et appuyer à nouveau sur le bouton Démarrage/Pause pour arrêter la machine. Il est possible d'éteindre la machine.

Après une non utilisation de 2 heures, la machine se met en état d'hibernation. A chaque fois qu'on appuie sur le bouton Démarrer/Pause le compte à rebours démarre pour un cycle de deux heures. Pendant l'état d'hibernation l'indicateur affiche une lumière rouge qui clignote lentement, la lumière verte Démarrer/Pause est éteinte et le moteur, la soufflante et le système de chauffage ne marchent pas. En appuyant a nouveau sur le bouton Démarrage/Pause la machine passe en modalité veille, la lumière rouge s'éteint et la lumière verte commence a clignoter, la soufflante commence a fonctionner et le système de chauffage commence le procès de 4 minutes qui se termine quand la lumière verte ne clignote plus. Il est possible d'appuyer sur le bouton Démarrer/Pause et utiliser la machine normalement.



Attention: la machine doit chauffer pendant 4 minutes environ quand elle est froide. On recommande d'installer la bobine après avoir allumé la machine.



### 3. Sûreté électrique

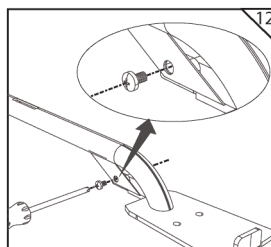
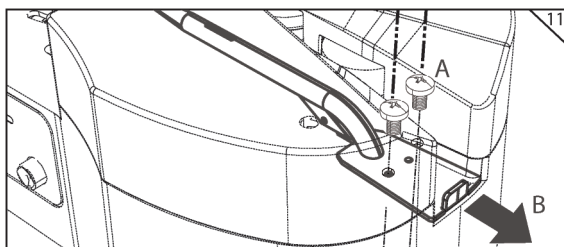
- 3.1. Positionner la machine près d'une prise électrique.
- 3.2. S'assurer que le voltage est compatible avec la puissance nominale.
- 3.3. S'il est nécessaire utiliser une rallonge il faut qu'elle soit compatible avec la puissance nominale.
- 3.4. Ne pas utiliser si le câble est endommagé.
- 3.5. Toute réparation et entretien doit être effectué par un technicien qualifié.

### 4. Remplacement de la lame

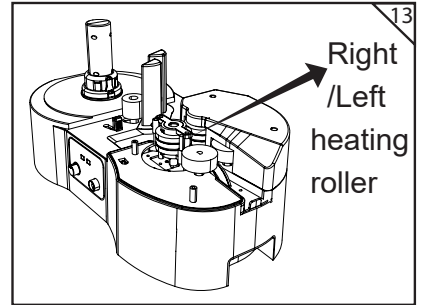
Comment remplacer la lame de la soufflante

- 4.1. Utiliser un tournevis pour enlever les vis qui fixent la soufflante. Voir Fig. 11A.
- 4.2. Enlever la soufflante Voir Fig.11B.
- 4.3. Enlever les vis sur la soufflante. Voir Fig. 12.
- 4.4. Remplacer la lame avec une nouvelle. (Attention les lames pourraient couper les doigts).
- 4.5. Remettre la soufflante en place et utiliser le tournevis pour fixer le vis. Voir Fig. 11,12.

**ATTENTION: LES LAMES PEUVENT S'ÉMOUSSER APRÈS UNE LONGUE UTILISATION, IL EST RECOMMANDÉ DE LES REMPLACER TOUTES LES 50 BOBINES. (300 M / ROULEAU).**

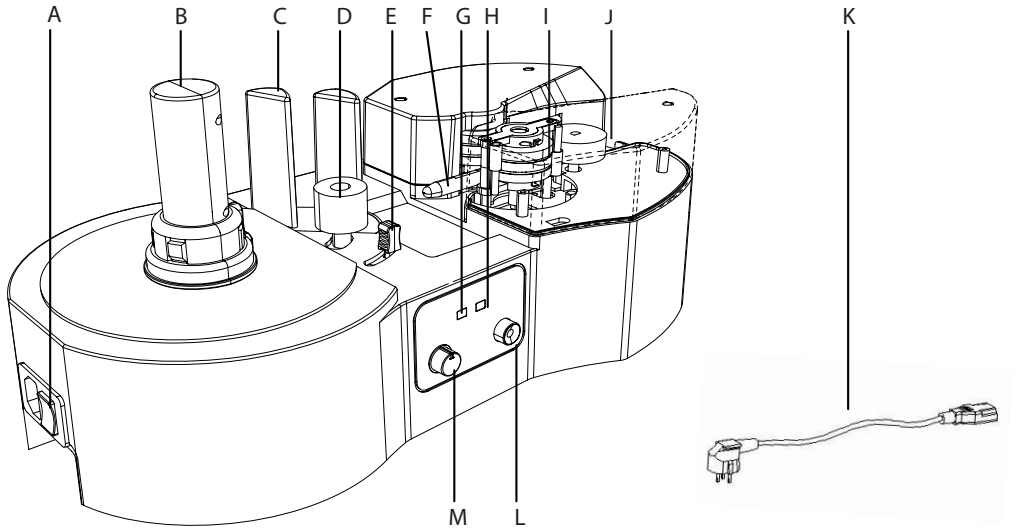


- 5.1. Débrancher la machine pendant l'entretien.
- 5.2. Nettoyer les joints chauds et les rouleaux régulièrement.
- 5.3. S'assurer qu'il n'y a pas de pellicule bloquée ou du sale sur la soufflante ou sur la lame.
- 5.4. Nettoyer la soufflante régulièrement.
- 5.5. Remplacer la lame quand elle est abîmée.



## 6. Description

Vitesse de scellement	2.7-2.9m/min ( Vitesse fixe )
Contrôle de la densité de l'air	Réglable (200/400mm réglage et range d'opération différents )
Mesures de la pellicule	200x80mm □ 200x100mm □ 200x150mm 200x150mm □ 400x250mm □ 400x290mm
Puissance	220-240V □ 50Hz □ 110-120V □ 60Hz □
Vitesse électrique	□ 750W (220-240V) □ 400W (110-120V)
Dimensions de la machine	455×215×215(mm)
Poids de la machine	3.6kg



- A. Interruptor
- B. Rulo de alimentación
- C. Columna de tensión
- D. Tensor de película
- E. Interruptor del tensor de películas
- F. Boquilla del aire
- G. Indicador de energía (luz roja)
- H. Pomo indicador di Start / Pausa (luz verde)
- I. Rulo térmico
- J. Tirador
- K. Cable eléctrico
- L. Botón Start / Pausa
- M. Pomo de ajuste de densidad del aire



## 1. Atención

Por favor léase detenidamente antes de usar

- 1.1. Quite el aparato de su caja con cuidado.
- 1.2. Ponga el aparato en un estante plano limpio y liso, fig. A.
- 1.3. Asegúrese que el soplador de aire no esté atascado fig. 1.
- 1.4. Para evitar que el polvo entre dentro de la máquina.

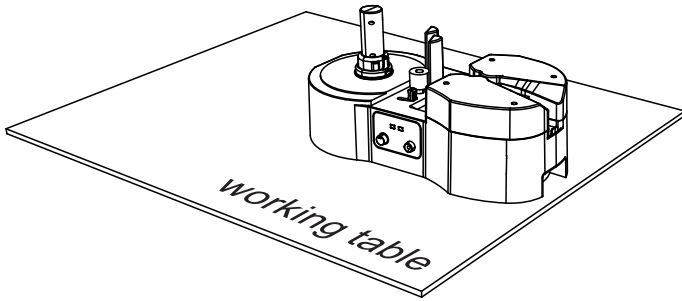
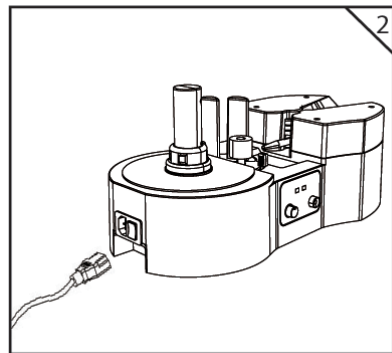
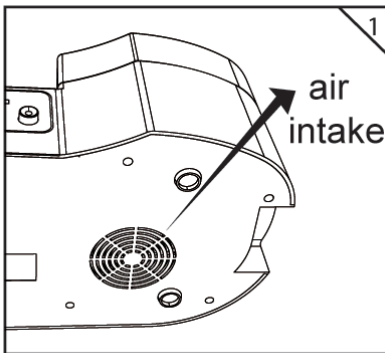


fig.A



## 2. Instalación

2.1. Conecte el cable de alimentación. Fig. 2.

2.2. Instalación del rollo de película.

2.2.1. Ponga cuidadosamente el rollo sobre el rulo de alimentación. Hay una muesca en el rollo de película. Esa marca tiene que estar alineada con la parte que sobresale del rulo de alimentación. Fig. 3.

2.2.2. La dirección de alimentación del rollo pasa a través de la columna de tensión. Fig. 4.

2.2.3. La película pasa a la columna de tensión, abra la pieza que mantiene en tensión el rollo. Presione en posición cerrada cuando el rollo haya pasado correctamente a través del rulo tensor. fig. 5.

2.2.4. El rollo de película pasará a través de la guía de la boquilla posicionada después. Fig. 6.

2.2.5. Tire del rollo de película de manera que cierre y toque justo en medio de las ruedas de termosellado para asegurarse que, cuando se encienda el aparato, ésta pueda tirar del rollo hasta que éste toque las ruedas delanteras y empiece a crear la almohadilla de aire fluidamente. Fig. 7,8.

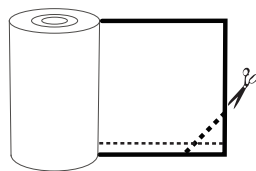
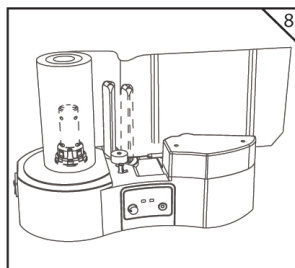
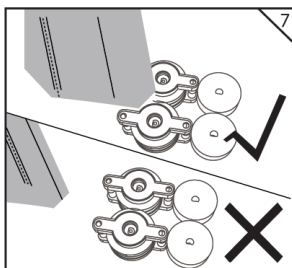
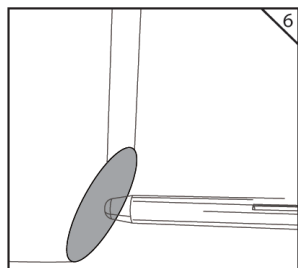
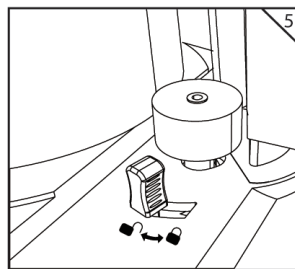
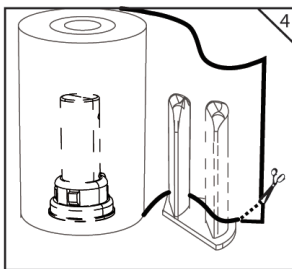
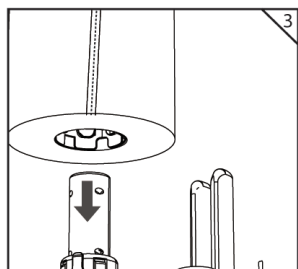


fig.B



2.3.1. Conecte a la electricidad y presione el interruptor. Fig. 9.

2.3.2. Cuando se haya encendido el aparato el indicador de luz roja se encenderá y el de luz verde empezará a parpadear, esto indica que el proceso de calentamiento está en acto. (el tiempo para esta operación es de aproximadamente 4 minutos).

2.3.3. Cuando la luz verde esté fija, el aparato está listo para crear las almohadillas de aire. Entonces presione el botón Start/Pausa para ponerla en marcha.

2.3.4. Cuando acabe de hacer las almohadillas de aire, presione de nuevo el botón Start/Pausa y la máquina se parará inmediatamente. Hay una línea perforada en la película para poder arrancar el folio según la medida que se necesite.

2.3.5. Ajuste de densidad del aire: Están disponibles varios tamaños de almohadillas de aire según las necesidades de packaging. Puede utilizar el pomo de ajuste de presión para regular la densidad del aire y crear la medida de almohadillas que necesite. Ajuste la presión para obtener una mejor rendimiento de las almohadillas. Una presión demasiado alta resultará en un bajo rendimiento de las almohadillas aire.

(Nota: el área “A” es una sugerencia para películas de 200mm de ancho y el área “B” para las de 400mm de ancho). Fig. 10.

2.3.6. Si usa el aparato de forma continua, presione el botón Start/Pausa cuando el indicador luminoso no esté parpadearo. Una pausa de más de 30 segundos puede causar una ruptura de la película entre los rulos térmicos. Esta es una consecuencia normal dado que los rulos están calientes.

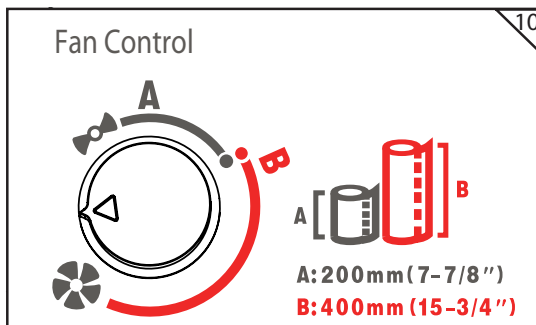
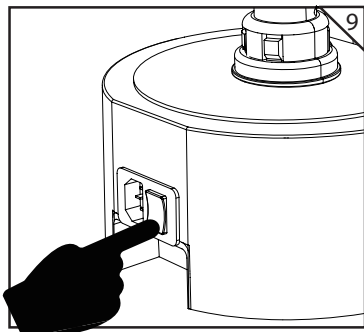
2.3.7. Si quiere apagar el aparato asegúrese que el indicador de encendido esté sin parpadear, arranque de la línea perforada de la película delante de la boquilla del aire y presione el botón Start/Pausa para expulsar completamente la película y luego presione otra vez el botón Start/Pausa para apagar definitivamente el aparato. Después de este último paso, puede desenchufar el aparato de la alimentación eléctrica.

## 2.4 Función de inactividad

Si no se usa durante 2 horas o más, el aparato empezará automáticamente un estado de inactividad. Puede empezar este estado presionando el botón Start/Pausa. Con cada presión de dicho botón se activará una cuenta atrás de la duración de 2 horas, la cual terminará de hecho con el estado inactivo del aparato. Durante este estado la luz roja parpadea lentamente, la luz verde se apaga y el motor, el suministro de aire y el sistema térmico se paran. Si presiona de nuevo el botón Start/Pausa la máquina vuelve a arrancar, la luz roja se enciende, la luz verde parpadea, el soplador de aire empieza a funcionar y el sistema térmico empieza una fase de calentamiento de la duración de 4 minutos hasta que la luz verde esté sin parpadear. Después de esta fase podrá presionar el botón Start/Pausa para empezar a usar el aparato normalmente.



Atención: el aparato necesita de aproximadamente 4 minutos para calentarse. Aconsejamos cargue el rollo de película nada más encender el aparato.



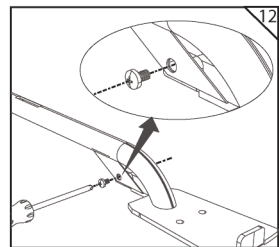
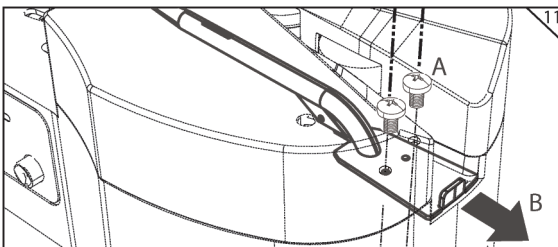
- 3.1. Posicione el aparato cerca de un enchufe.
- 3.2. Asegúrese que el voltaje que usa cumpla con las características eléctricas del aparato.
- 3.3. Cualquier alargó utilice, asegúrese que éste sea apto para las características técnicas del aparato.
- 3.4. No use el aparato si el cable de alimentación está dañado.
- 3.5. Cualquier reparación y servicio técnico deberá llevarse a cabo por parte de personal cualificado.

## 4. Recambio del cutter

Recambio de la cuchilla de corte de la boquilla del aire

- 4.1. Utilice un destornillador para quitar los tornillos de la boquilla del aire. Fig. 11A.
- 4.2. Quite la boquilla del aire. Fig. 11B.
- 4.3. Quite los tornillos de la boquilla del aire. Fig. 12.
- 4.4. Cambie la cuchilla del cutter con una nueva (Atención: peligro de corte, tenga cuidado al manejar la cuchilla).
- 4.5. Reposicione la boquilla del aire y use el destornillador para atornillar firmemente de nuevo los 2 tornillos. Fig. 11,12.

**ATENCIÓN: CAMBIE LA CUCHILLA DEL CUTTER DESPUÉS DE UN USO INTENSO PARA ASEGURARSE QUE ÉSTA PUEDA CORTAR LA PELÍCULA DE MANERA ADECUADA.**



## 5. Mantenimiento del aparato

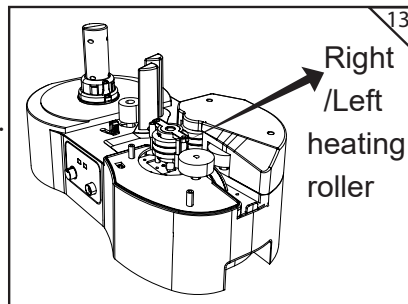
5.1. Desconecte el cable de alimentación durante las operaciones de mantenimiento.

5.2. Limpie con regularidad los termoselladores y los rulos. Fig 13.

5.3. Asegúrese que no haya película atascada o suciedad a la altura de la boquilla del aire y de la cuchilla del cutter.

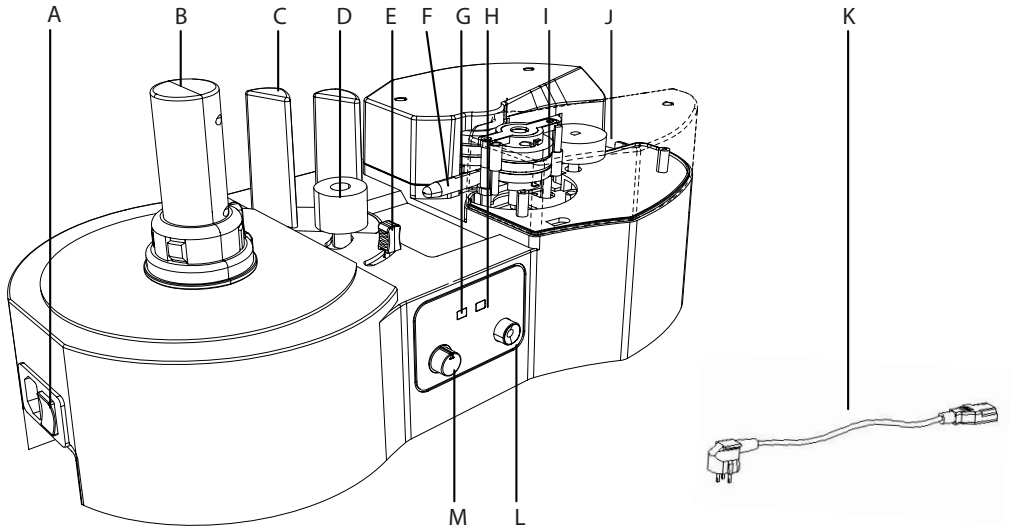
5.4. Limpie la boquilla del aire con regularidad.

5.5. Cambie la cuchilla del cutter cuando ésta no esté afilada.



## 6. Especificación

Velocidad de sellado	2.7-2.9m/min (Velocidad fija)
Control de densidad del aire	Ajustable (200/400mm con diferentes ajustes y gamas de operaciones)
Medidas del rollo de película	200x80mm □ 200x100mm □ 200x150mm 200x150mm □ 400x250mm □ 400x290mm
Voltaje	220-240V □ 50Hz □ 110-120V □ 60Hz □
Clase eléctrica	□ 750W (220-240V) □ 400W (110-120V)
Medidas de la máquina	455×215×215(mm)
Peso de la máquina	3.6kg



- A. Netzschalter
- B. Zuführrolle
- C. Zugsäule
- D. Folienrollenspannvorrichtung
- E. Schalter der Folienrollenspannvorrichtung
- F. Luftdüse
- G. Stromanzeige (rote Anzeige)
- H. Start-/Pause Bedienungsanzeige (grüne Anzeige)
- I. Heizwalze
- J. Abzieher
- K. Stromkabel
- L. Start-/Pauseknopf
- M. Knopf zur Einstellung der Luftdichte

## 1. Achtung

Bitte sorgfältig vor Gebrauch lesen.

1.1 Entnehmen Sie die Maschine vorsichtig aus der Verpackung.

1.2 Stellen Sie die Maschine auf einen sauberen und flachen Arbeitstisch, Siehe Abb. A.

1.3 Stellen Sie sicher, dass das Luftgebläse und die Luftpüse nicht verstopft sind. Siehe Abb. 1.

1.4 Vermeiden Sie, dass Staub in die Maschine und das Gebläse eindringen kann.

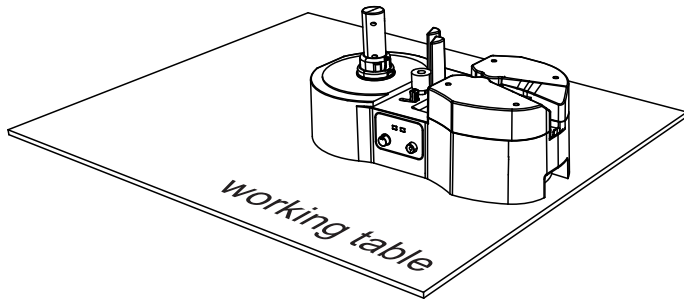
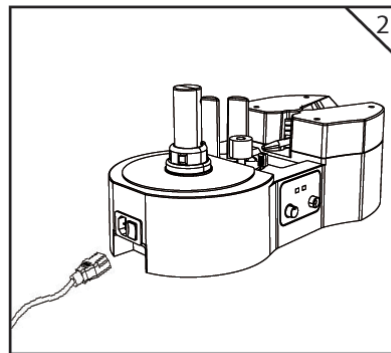
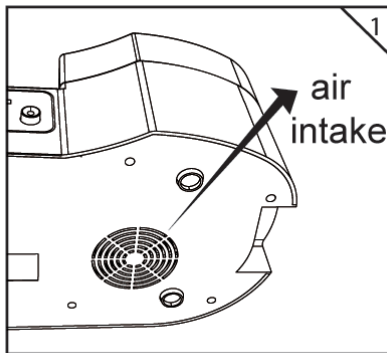


fig.A





2.1 Schließen Sie die richtige Stromversorgung an. Siehe Abb. 2.

2.2 Installation der Folienrolle.

2.2.1 Der Luftpolsterfolie sollte mit einer Schere in der unteren rechten Ecke vor dem Einlegen der Folie angeschnitten werden, siehe Abb. B.

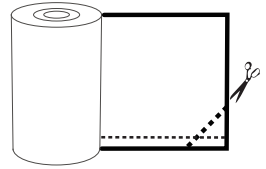


fig.B

2.2.2 Legen Sie die Folienrolle korrekt auf die Einzugswalze. Auf dem Folienfilm ist eine Führungsrille.

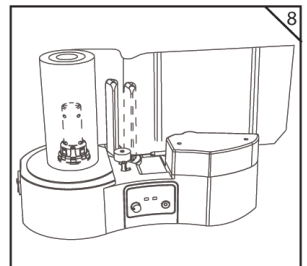
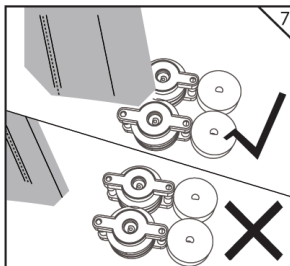
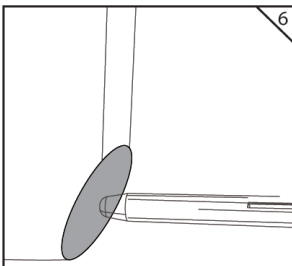
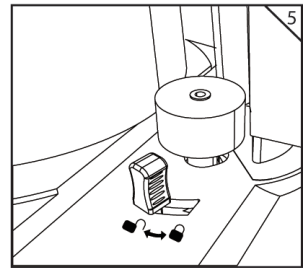
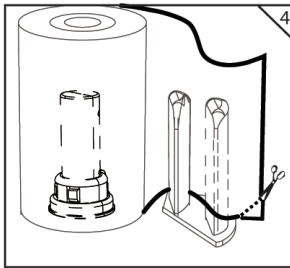
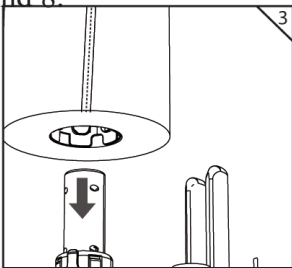
Diese muss mit der überstehendem Teil der Zuführrolle ausgerichtet werden. Siehe Abb. 3.

2.2.3 Richtung der Zuführrolle für das Einführen der Folie bei der Zugsäule, siehe Abb. 4.

2.2.4 Die Folienrolle läuft an der Zugsäule vorbei und entriegelt die Folienrollenspannvorrichtung. Drücken Sie die Verriegelung, wenn die Folie korrekt durch die Spannungsvorrichtung läuft. Siehe Abb. 5.

2.2.5 Die Folie verläuft durch Düsenführungsstift. Siehe Abb. 6.

2.2.6 Ziehen Sie die Folie so weit, dass sie schließt und genau zwischen den heißen Versiegelungsrollen aufliegt um sicherzustellen, dass beim Drücken der Starttaste die Maschine die Folie so weit bis zu den vorderen Rädern herausziehen und mit der Bildung gleichmäßiger Luftpolster beginnen kann. Siehe Abb. 7 und 8.



2.3.1 Den Strom anschließen und den Netzschalter drücken, siehe Abb. 9.

2.3.2 Nach dem Einschalten der Maschine leuchtet die Betriebsanzeige rot auf und das grüne Licht fängt an zu blinken, die Maschine befindet sich in der Aufheizphase (Die Aufwärmzeit beträgt ca. 4 Minuten).

2.3.3 Wenn das grüne Licht kontinuierlich leuchtet und die Maschine bereit ist, Luftpolster zu machen, dann drücken Sie die Taste Start / Pause.

2.3.4 3 Nach Fertigstellung des Luftpolsters, drücken Sie erneut die Start / Pause-Taste, die Maschine hält unverzüglich an. Auf der Folie befindet sich eine Perforationslinie zum Abreißen der Folie in der für Ihre Anforderungen notwendigen Länge.

2.3.5 Luftdichteeinstellung: Es stehen verschiedene Kissengrößen zur Verfügung, um verschiedenen Verpackungsanforderungen nachzukommen. Sie können den Druckeinstellknopf verwenden, um die Luftdichte entsprechend Ihren Anforderungen einzustellen. Bitte passen Sie den geeigneten Luftdruck an, um eine optimale Luftpolsterleistung zu erhalten. Zu viel Luftdruck führt zu Stau oder zu einer schlechten Luftpolsterleistung (Anmerkung: "A" -Bereich wird für 200mm Folienbreite empfohlen und "B" -Bereich ist für 400mm Folienbreite). Siehe Abb. 10.

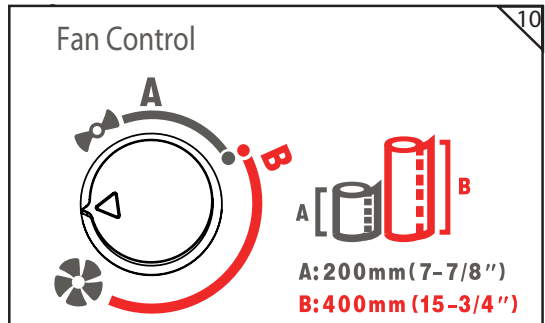
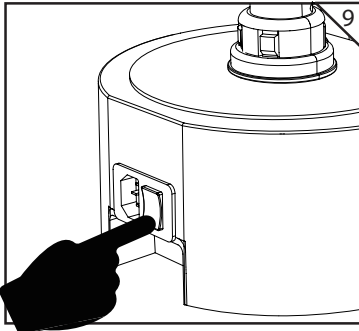
2.3.6 Sollte die Maschine ununterbrochen benutzt werden, drücken Sie die Start / Pause-Taste wenn die Maschinenanzeige im Dauerzustand ist. Pausen von mehr als 30 Sekunden können einen Folienstau in den heißen Walzen verursachen. Dies ist ein normaler Zustand, da die heiße Walze sich immer in einem Heizprozess befindet.

2.3.7 Wenn Sie ausschalten möchten, stellen Sie bitte sicher, dass die Stromanzeige dauerhaft leuchtet, reißen Sie die Folie an der Perforationslinie vor der Luftdüse ab und drücken Sie die Start / Pause-Taste um die Folie vollständig auszuwerfen, und drücken Sie erneut die Start / Pause-Taste um die Maschine anzuhalten, dann können Sie den Netzschalter ausschalten.

Nach einer Nichtbenutzung von 2 Stunden wird die Maschine in einen Ruhezustand versetzt. Jeder Ruhezustand-Countdown wird durch Drücken der Start / Stopp-Taste gelöst und jeder Tastendruck setzt den vorherigen Countdown zurück und startet den nächsten 2 Stunden Zyklus. Während des Ruhezustands blinkt die rote Leuchtanzeige der Stromversorgung langsam, das grüne Licht Start/Pause ist ausgeschaltet und der Motor, das Luftgebläse und die Heizung stehen still. Durch Drücken der Start / Pause-Taste wird die Maschine erneut geweckt, das Rotlicht geht an, das Grünlicht blinkt, das Gebläse startet, alle Heizungssysteme durchlaufen eine 4-minütige Aufwärmphase bis das grüne Licht dauerhaft leuchtet, dann können Sie die Start / Pause-Taste drücken, um das Gerät normal zu benutzen.



Achtung: Die Maschine benötigt ca. 4 Min. Aufwärmzeit bei jedem Neustart. Wir schlagen vor, die Folie sofort nach Einschalten einzusetzen.



### 3. Elektrische Sicherheit

3.1 Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose auf.

3.2 Stellen Sie sicher, dass die Spannung den Stromanforderungen der Maschine entspricht.

3.3 Jedes verwendete Verlängerungskabel sollte der Nennleistung der Maschine entsprechen.

3.4 Verwenden sie kein beschädigtes Netzkabel.

3.5 Reparatur und Service sollten von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden.

### 4. Austausch der Schneideklinge

Austausch der Luftdüsen-schneideklingen

4.1 Entfernen Sie die Schrauben der Luftdüsen mit dem Schraubenzieher. Siehe Abb. 11A.

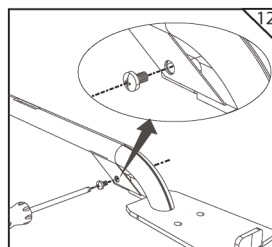
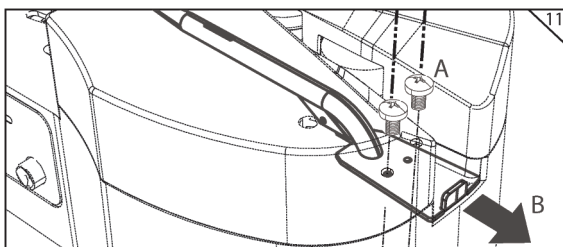
4.2 Luftdüse herausziehen. Siehe Abb.11B.

4.3 Entfernen Sie die Luftdüsen-Befestigungsschrauben. Siehe Abb. 12.

4.4 Setzen Sie die neue Schneideklinge ein (Achtung: Arbeiten Sie vorsichtig, um sich nicht mit der scharfen Klinge in die Finger zu schneiden).

4.5 Setzen Sie die Luftdüse wieder auf und schrauben Sie mit dem Schraubenzieher die 2 Befestigungsschrauben fest. Siehe Abb. 12.

**ACHTUNG: DIE KLINGE STUMPFNACH LÄNGEREM GEBRAUCH AB, BITTE ÜBERPRÜFEN SIE DENZUSTAND DER KLINGE UND ERSETZEN SIE SIE NACH 50 FOLIENROLLEN (300M/ROLLE).**



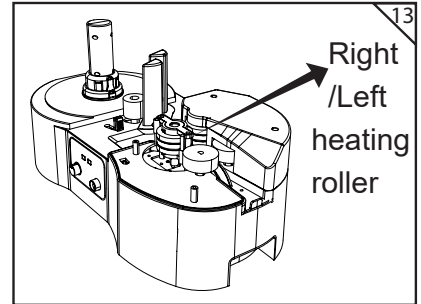
5.1 Ziehen Sie das Netzkabel während der Wartung ab.

5.2 Reinigen Sie Heißiegel und Walzen regelmäßig. Siehe Abb. 13.

5.3 Stellen Sie sicher, dass kein Folienstau oder Schmutz in der Luftdüse oder dem Schneidmesser ist.

5.4 Reinigen Sie die Luftdüse regelmäßig.

5.5 Erneuern Sie die Schneidklinge, wenn die Klinge nicht scharf ist.



## 6. Technische Angaben

Versiegelungsgeschwindigkeit	2.7-2.9m/min (Fixe Geschwindigkeit)
Kontrolle der Luftdichte	Einstellbar (200/400mm bei unterschiedlichen Einstellungen und Operationen)
Größe der Folienrolle	200x80mm □ 200x100mm □ 200x150mm 200x150mm □ 400x250mm □ 400x290mm
Voltstärke	220-240V □ 50Hz □ 110-120V □ 60Hz □
Elektrische Leistung	□ 750W (220-240V) □ 400W (110-120V)
Maschinenabmessungen	455×215×215(mm)
Maschinengewicht	3.6kg



Titanium® è un marchio registrato e distribuito da Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



#### GARANZIA (IT)

Il funzionamento di questa macchina è garantito per due anni dalla data di acquisto, subordinatamente a uso normale e corretta manutenzione ordinaria. Durante il periodo di garanzia, Office Distribution SpA provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui il prodotto è stato concepito non sono coperti dalla garanzia. Sarà necessario fornire una prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da Office Distribution SpA invalideranno la garanzia. Office Distribution SpA si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di beni.

Titanium is a registered trademark and distributed by Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



#### GUARANTEE (GB)

Operation of this machine is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal use and ordinary maintenance. Within the guarantee period, Office Distribution SpA will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by Office Distribution SpA will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Titanium® est une marque déposée et distribuée par Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



#### GARANTIE (F)

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant deux ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal et entretien de routine. Pendant la période de garantie, Office Distribution SpA décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par Office Distribution SpA. annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Titanium® es una marca registrada y distribuida por Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



#### GARANTIA (E)

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de dos años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal y mantenimiento de rutina. Durante el plazo de garantía, Office Distribution SpA, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por Office Distribution SpA, anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Titanium® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



#### GARANTIE (DE)

Garantie Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet und Wartungsarbeiten. Innerhalb des Garantiezeitraums wird das Gerät bei einem Defekt von Office Distribution SpA nach eigenem Ermessen kostenlos instand gesetzt oder ersetzt. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von Office Distribution SpA autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Garantie außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.